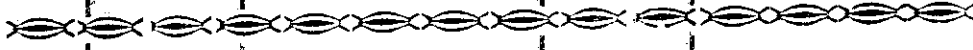


N-8

NOSTRE TEATRO

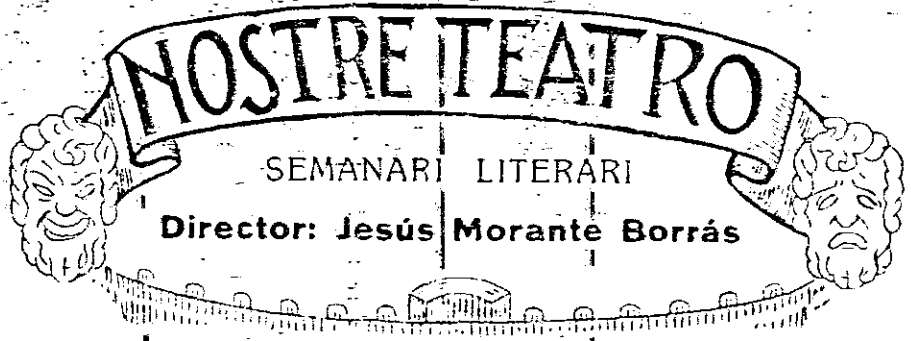


Una bala perdida



Número 89

Preu: 30' sént.



Redacció, Administració y Tallers: Unió Ferroviària, 3 --- Teléfoño 11109

Suscripció, en València y fora: 8 pè setes semestre, 15 añ. Extrancher, 25

Companyia de Fernandó Muñoz dirigida per Manolo Taberner

Esta companyia tan sollicitada, actuà el dumenge pasat, per la vesprada, en el «Cercle Catòlic», de Burjasot, i per la nit, en el «Cervantes», de Benimámet. En el primer representà: «Un tropesó cuansevol pega en la vida», «La Estudianta Sigle XX» i «Dia de proba»; en el segon, «Un tropesó cuansevol pega en la vida», «La Estudianta Sigle XX» i «Nelo Bācora». L'èxit més afalagador coronà el treball artístic d'esta notable formació teatral.

Teatro de la Marina

La excelent companyia que dirigix Vicent Mauri, el disabte, nit, representà: «Lo que no ha segut», tres actes. Dumenge, vesprada: «La vista causa de Mary-Heita»; per la nit: «El ambient». Com sempre, s'ompli el Teatro de públic culte.

Companyia de «Novetats»

El dumenge actuà en Bétera esta brillant companyia. Representà, per la vesprada: «Una bena en els ulls» i «La Forastera». Per la nit: «La papera bonà» i «Per menchar carn de burro». Obtingueren un gran èxit artístic.

NOSTRE TEATRO

Una bala perdida

Choquet en un acte y en prosa, original de

PACO BARCHINO

Estrenat en grandió exit cómic en el «Salón Novedades», de Valencia,
el 28 de Novembre de 1923.

DR. MOLINER, 3



TELEFONO 11162

¿Qué se propo-
sò a vosò el es-
critor est' obra?

Armar un ho molt gròs y que se rigueren
molt.
Res més.

BARCHINO

REPÀRTIMENT

PERSONACHES

ACTORS

DOMINGA	Sra.	Amparo Delàs
CAROLINA		Pura Millet
LUISA		Enriqueta Delàs
QUICO	Sr. <i>Carrión</i>	Manolo Taberner
VISANTICO	<i>Arcañó</i>	Visent Broseta
QUINITO		Pepe Cabrera
PETROFF		Pepe Martí
RECAREDO		Paco Fabra
LEON		Manolo Haro

L'acció en un Balneari de la Viravella

Època actual

Dreta y esquerra, les dels actors

Empresa: Matias Belloch

Apunton: A. Gracia

Joaquín Segura

ACTE ÚNIC

Terrassa d' un Balneari en vistes a chardí. Primeres laterals portes, segóns: Foro. Matí d' un dia d' estiu. Per essena, cahires de mimbre y velaor, tot prou lujós.

Al alsarse el teló apareix RE-CAREDO, camiarero que está ordenant la silleria

Rec. Content pot estar el amo d' este balneari, pues en la fama de les seues aigües, asó es una plucha de veranechants. (Sona un tí) Recanó!... Aixó pareix qu' hacha segut un tir.. (Asomantse al foro) Aguarda!... El señoret Visantico que ve fuchint.

VISANTICO entraper el foro, corrent. Vist elegant; porta el sombrero en la má. Y un susto morrocotut.

Vis. Soso... soso... socorro!... (sentente)

Rec. Qué li pasa, señoret?

Vis. Ay. Rere... Recaredo!... Ay... Aigua, que m' aufegue... Aigua!...

Rec. Qué ha segut? (Li posa aigua en una copa)

Vis. Un tí... tí... que m' ha'm' ha... que m' ha'm' han tí... tí... tirat un tí... tir.

Rec. Desde ahón?.. Li han pegat?

Vis. Raere.

Rec. Raere?... Ahón?

Vis. Raere d' un abre estaba el que ha disparat.

Rec. Cóm ha segut?... Cóm. li ha tirat?...

Vis. A choca. Dónam més aigua.

Rec. (Dobantlin) Pero cóm ha sosoit?

Vis. Vorás. Estaba yo en el chardí; en una ..

Rec. En una dona?

Vis. En una hamaca recolsat ..

Rec. Ah!...

Vis. Cuant de repent, pum!

Rec. Bueno, vóste s' haurá quedat...

Vis. Yo qué vaig a quedarme!.. He pegat a fuchir...

Rec. Vullc dir que s' haurá quedat fet de pedra al oir el tró...

Vis. Calcula... Y eixe tir, si a ma be no aniria pa mi. .

Rec. Y la bala?... Aón anat a parar la bala.

Vis. Yo qué sé... Pa averiguasións estaba en eixe moment?...

Rec. Ara va está pasat el susto... Afortunament, no l' han tocat.

Vis. Home, lo que sentiria es que habéren ferit al que pasaba llechint per el meu costat... Deu d' estar tombat...

Rec. No tinga cuidao... El que anaba raere de vóste, corria a cues tre cames..

Vis. De veres?... Asómat, asómat, no estiga mort en terra pancha per a munt...

Rec. (Obedint) Ah! pucha corrent... Vé mort...

Vis. Mort y dius que pucha corrent?

Rec. Que ve mort de susto!...

QUINITO per el foro. Entra asustat y sinse casi poder

respirar. Ve en els pels de punta; en una sabata en la mà y l'altra posà.

Qui. Ay... aigua, éter... tita... tita...

Rec. Està ferit?

Vis. Aón li han pegat?

Qui. Do... do... do... doneume a... a... aigua!...

Rec. (Donant-li). Bega, calmes, serenes...

Vis. Qui ha disparat?

Qui. Yo... yo... yo...

Vis. Vosté?

Qui. Yo; yo... no... no... no... no...

Rec. Nono?. Qu' estava dormint?

Qui. Que no... no... sé res... A mí... m' ha... m' han... pè... pè... pe... (Com si cridava al crit)

Rec. Yo no soc Pepe; soc Recaredo

Qui. Que m' han pegat... pegat a mí... la bala... bala...

Rec. Pero home, parlem...

Vis. Déixalo, que ara està en la bala...

Qui. La bala... bala... m' ha re... re... en el ta... ta... de la sa... sa...

Rec. (Donant-li) Bega més aigua.

Vis. Donant-li de «la campaneta», a veure si aixina parla clar.

Qui. Ay, gràcies!

Vis. Pero aón diu que li ha pegat la bala?

Qui. M' ha rebòtat en el tacó de la sabata.

Vis. Menos mal.

Rec. Això no ha segut res, home...

Qui. Res, y m' ha desfèl el tacó?.. Si aixina com m' ha rebòtat en el tacó me rebòta en el cap, a estes hores m' la están traent en sacacorchos.

Vis. Se coneix que la bala anaba perduda.

Rec. ¿Se l'ha trobat vosté?

Qui. La primera vegada en una vida que m' he trobat algo.

Rec. Si que corria vosté...

Qui. Corria? De veres que corria?

Rec. Ya hu crec!

Qui. Pues miré, a mí m' ha paregut que volaba.

Vis. (Ché, este carácter a mí m' es conegut)

Rec. Pareix que se tremole...

Qui. Pareix, no; que me tremole, que me tremole.

Rec. Ara diré que li fassen una tasa de tila p' al susto.

Qui. Si es p' al susto, diga qu' en fassen un pual... (Mutis Recaredo per el foro)

Vis. Ara que estém asoles, vaig a parlarli en secret.

Qui. (Què serà este misterio?) (Se posa la sabata)

Vis. Caballer, li dec tota la meua gratitud, tot el meu reconeiximent... li dec la salvació.

Qui. (Qui serà éste que me deu tantes coses?..)

Vis. Eixa bala no anaba pa vosté...

Qui. Eixa bala debía ser pa mí.

Vis. Entonses...

Qui. Li dec la vida... Com vol que li la pague?

Qui. Miré, me paga el tacó, y estem en pau. Peroestic mirantlo y mirantlo, y a vosté pareix qu' el coneix yo...

Vis. Y yo a vosté

Qui. Ya hu crec qu' el coneix... Tú eres Visantico... Visantico Per... óis!

Vis. Y tú...

Qui. Quinto... Quinto Alegre!

Vis. Alegre!... Quant m' alegre de vóret Alegre!

Qui. Amic Perdís, vinga un abrás... (S' abraça en efusió) Quant de temps sinse vóres!

Vis. A mí me digueren que tú anaves a casarte en una tai Rosita, neboda de un ruso...

Qui. Li donaba «coba» mentres anaba traentli p' als mobles els dinés qu' el tio li venia enviant; pero ahr me vaig enterar de qu' el tio havia vingut de fora, y m' en vingut así fòrmit d' ell, perque calcula si el tio s' entera del pima que li he fet a

sa neboda, en lo bruto que dihuen qu'est...

Vis. No te pots imachinar lo content qu'estic. Una, per haber-te vist, y atra perque m' he lliurat de la mort, gracias a tú.

Qui. A mi no: al tacó.

Vis. Bueno, pues gracias al tacó.

Qui. Mira qu' cre's tranquilo, no vindre a vórem en Valencia...

Vis. Home, cóm no sé aón vius..

Qui. Chas la meua tarcheta, pa que no tingues escusa

Vis. (Llechint) «Quinito Alegre. Carbrito, 22. Gracias la meua ya te le donaré.

Qui. Bueno, pero entengámse.. Qui es el que t' ha tirat el tir...? Tenies indisios del atentát?

Vis. Indisios?... Llich este anónim que vaig resibir ahir... (Desant-lilo)

Qui. A vore... (Llechint) «Vicente de mis queres»?

Ché, a d' asó li dius tú anónim?... Asó es una carta de amor!...

Vis. D amor, eh?... Llich, llich y vorás.

Qui. «Ya conoces mi carácter vandálico. No huyas ni intentes abandonarme, porque allá don de vayas te seguiré. En el revolver tengo dos balas: una para ti, y la otra... también para ti.» Atrea! «Has de ser mio. Si no eres mio, serás de los guisanos. Te lo juro por mi padre, que está bajo tierra.» Esta qui es, alguna huérfana de pare?...

Vis. Son pare viu.

Qui. (Estrañat) Viu y diu qu' está «bajo tierra»?

Vis. Es qu' es minero.

Qui. (Continuant en la carta) «Tuya que te quiere hasta el sepulcro — H. I. J. K.»

Vis. Ya se's qu' es aixó?

Qui. Home, asó a primera vista pareix el cató, perque H. I. J. K? (Rente) Té gracia.

Vis. No te rigues, home, no te rigues... Fixe anónim m' el envia la dona més temible de les vint a les que lis fas el amor a l' hora...

Qui. A vint a l' hora?...

Vis. Qué vols que fasa?... No hu puc remediar... En vore a una dona, li fas el amor... Es una debilitat que tinc!

Qui. Ché, pues si el fer l' amor a vint dones tes debilitat, que vinga Deu y' hu vecha

Vis. Ya t' haurás donat cónter que la del anónim es Carolina.

Qui. Qui es Carolina?

Vis. Una dona que no me la puc tirar de damunt.

Qui. Alguna cupletista?

Vis. Una malabarista de sirco... Chua en les bales com si chuatra en sigróns..

Qui. Ché, tú, no m' asustes..

Vis. En dirte qu' en el sirco posen un fil de sedalina a trenta metros d' altura, y el partix d' un tir... Figurat si tindrà punteria la tia!

Qui. Y está molt llunt?

Vis. Qui, el fil? +

Qui. No, home, ella!

Vis. Está así!

Qui. (Asustat) Aguádat!...

Vis. Per supost que yo agarre la maleta y m' en vaig d' así ara mateix.

Qui. Lo millor que pots fer.

Vis. Bueno, ché, hasta la vista... Ya se vorem en Valencia.

Qui. (Estrechantli la mà) Que tingues fel's viaché..

Vis. Adiós... (lisis el mutis, pero retroseca horrorisat)

Qui. Per qué tornes?... Te s' ha olvidat algo?

Vis. La mala... la mala...

Qui. La maleta?

Vis. La malabarista que pucha!.. Yo m' amagué. Apéñat com puges tú en ella.

Qui. (Retirantli de la chaqueta). Ché, tú..

Vis. Asóltam, home, asóltam... Par-
la en ella no tingues por.
Qui. (Sense soltarlo) Que no tinga por...
Pos si a trenta metres d'altu-
ra trenca un fil d'un tir, a mi
a dos passos me fa sémola...

CAROLINA per el foro

Car. (Ell así!)

Vis. Asóltam, home, asóltam, que
pucha la malabarista...

Car. Pot vosté soltarlo, que ya es-
tic así.

Vis. (Ella!)

Qui. (Bacarrat!)

Car. Visantico, eres un canalla!

Vis. Yo?

Car. Tú, que saps qu'estic así, y
no has baixat a vòrem... Vinc,
a matarte, si es presis!...

Qui. (Mal; así sobre yo!)

Vis. (Agarrant a Quinito pa que no s'en va-
cha) No me deixes asoles en
ella, que me fá por.

Qui. Per aixó vullc anarmen yo
perque també me fá por.

Car. M'acabes de donar el disgust
més gran de ma vida.

Vis. Per qué, Carolina?

Car. Perque t'he tirat un tir, y t'he
errat!

Vis. Ah!.. Y aixó es disgust pa tú?..

Car. Y gran! En vint anys qu'estic
tirant tirs, éste es el primer
que no fas blanc... Per tú aca-
be de pedre la fama de bona
tiraora... Si al menos t'habes-
ra ferit en una cama!

Qui. (Ché, qué tfa!)

Car. Per qué t'en anares de Valen-
sia, deixantme abandoná, sin-
se poder pagar la fonda?

Vis. Dona, dispensa, pero es que...

Car. Mal home!.. Deixarme abandon-
ná com a una criatura de bol-
querets!..

Qui. Donc, no diga de bolquerets,
que vosté ya té cara de des-
mamá.

Car. Ah, pero vo sabré defendrem.
Els abandonos se paguen en la
vida... (Tira má al bolsillo, pa traure
el mócaor. Quinito y Visantico s' ama-
guen á vaere de l'atre, creuguentse que
va a traure un revólver)

Vis. No, Carolina, no tires!..

Qui. (Ara van els tróns!)

Car. No s'asusteu, gallines, que
vaig a sonarme.

Vis. (El cór el dec tindre parat del
susto.)

Qui. (Si me sangren, no m' en tro-
ben una gota!)

Car. Ya te digui que may consenti-
ria que m' abandonares per
un' atra dona, a no ser que fo-
ra una bona chica y te casares
en ella...

Vis. (Ah, qué idea!) Pero, tonta, si
presisament he vingut así a d'
aixó, perque me vaig a casar!..

Car. Com no m' habies dit may que
tingueres novia...

Vis. Era una sorpresa que volia do-
narte. Mira, en este balneari
s' encontra la novia... Ya estic
en la tersera amonestasió...

Qui. (Este gachó se les inventa vo-
lant)

Car. No me hu crec... Aixó es nua
escusa pa que m'en vacha...

Vis. No te hu creus?.. Mira, este es
el padrí de boda...

Qui. (Apart a Visantico) Ché, tú!..

Vis. (Apart a Quinito) Calla!

Qui. (Toca, ya soc padrí!..)

Car. Ah, es vosté el padrí?..

Qui. Aixó será!

Car. (Escómá) Eh?... Aixó será?..

Qui. Dona, dic que será, perque...
perque la boda encara no ha
segut.

Car. Señor, qué desgrasia més gran
pa una dona que té cariño de
veres!.. Ay, tindre que resig-
narme a deixar de volerte!..
Yo que abandoní a d'aquell
Petroff, tan simpátic, per el
teu voler...

Vis. Nolt' apures... Tin tresentes

pesetes, pa que te compres una cosa...

Car. (Enfuriada) Pero es que te creus que yo me veng per tresentes pesetés (Agarrantes) Esta miseria te la tire yo a la cara... (Va a tirarli els billets, pero s' els guarda)

Qui. (Si que veig com les tira... al monedero.)

Car. Puesto que la teua boda será pronte, anem al restaurant a beures una botella de champagne de despedida.

Vis. Com vullgues, però t' en vas en seguida, eh?...

Car. (A Quinito) Vosté, qué fá ahí parat?... Anem a beure. No es vosté el padri?... Pues *vosté paga! (Mutis per el foro de Carolina y Visantico)

Qui. Bueno, entre eixe dient que se casa y yo que soc el padri, así s' estem achuant en eixa dona els dos la vida a cara o creu. (Mutis raere d' ella)

LUISA per la dreta, en una levita enrollá en la mà

Lui. Per aón s' haurá ficat León que no el trobe?... Me digué que li traguera la levita así a la terrasa... Bueno; éll puchará... (La deixa en una cahirra)

RECAREDO per el foro

Rec. Ché, pues eixe Visantico es menut punt filipino... Ya ha fet amistat en la malabarista...

Lui. (El criat! Al pelo...) Recaredo, vullc parlarli en secret... (Mirant)

Rec. No mos ou'ningú, eh?...

Rec. (Intrigat) (Qué será?)

Lui. Tinga una peseta. (Donantli)

Rec. Gracias, señora... Per una propina soc una alcantarilla sega... Qué vol?

Lui. Diga, no ha vist a Visantico?

Rec. Un' atra!..

Lui. (Estrabà) Cóm un' atra?...

Rec. Dona, volia dir que...?

Lui. No m' engañe... dígam la veritat... Mire, vol més propina?..

Rec. Quin mal m' ha de fer?

Lui. Prenga un' atra peseta. pero contemeu tot... Visantico té algo que vore en alguna dona?..

Rec. Dona.

Lui. Aón está éll?

Rec. Ara abaixaba la escalinata.

Lui. Asoles?

Rec. Esta pregunta es en propina o sinse propina?

Lui. Com vosté vullga, pero parle...; revente d' una...

Rec. Es que si es en propina li diré que anaba en compañía...

Lui. De qui?

Rec. D' eixa malabarista...

Lui. En la malabarista!... Ah, canalla, bandido!... Ah, pero de mí no se burla éll!... Asó no quedará aixina... Recaredo, tinga...

Rec. (Allargant la mà) (Un' atra propina...)

Lui. ...Tinga molta precausió en lo que li vaig a dir... (Gesto de desespisó en Recaredo) Pero, per l' amor de Deu, que no s' entere el meu León, perque com es una micoteta bruto...

Rec. Una micoteta y aóna els brandats a puñaes?...

Lui. Digali a Visantico que nesesite parlar en éll...

Rec. Vosté ya sap que per una propina soc...

Lui. Si, una alcantarilla sega... Ya hu ha dit... Bueno, quedem en aixó, eh?

Rec. (En cuan el tio León s' entere) (Mutis per la esquerre)

LEON per el foro. Vist prou

estrambòtic; en aire de bo-
xeador.

León Ah, tú así? M'alegre encon-
trarte

Lui: Moñ marit!

León A parlar en tú-puche, Luisa!

Lui: Volies la levita?... Ah! la tens...
(Señalant-la)

León (Agarrant-la còmicament trachic d'un
bras) No estic ara pa levites...
Vas a contestarme a lo que te
pregunte, eh?...

Lui: Dignes!

León Tú ya saps que a mi me diuen
León Bravo y Melenudo, y que
fent honor al meu apellido soc
més bruto que un animal...

Lui: Home, tant com bruto...

León (ofés) Si señor!... Soc León, bru-
to y animal. No me digues
que no!

Lui: Bueno, pero tot así a qué ve?...
Qué vols dir?...

León Pues ve a que igual que par-
tixic d'un mos un adogu tinc
que arrancar-li el nas d'un atre
mos a eixe sinvergüensa de Vi-
santico...

Lui: Per Deu, León!... Aixó per qué?

León M'acaben de dir qu' este-mati,
chunt a la balsa, estabau-tú y
ell...

Lui: T'han engañat... Se referiran
a que Visantico pasaba per
allí, y m'hadit: Buenos días...

León Conque «buenos días» y l'han
vist com t'agarraba una gra-
nota?

Lui: Y aixó qué té de particular?...

León Creus tú que vaig a consentir
que ningú t'agarre una gra-
nota?... Granotes a tú! A la
dona del boxeador més bestia
del globol... Anem, anem dins...
Vaig a rechirar tot el cuarto,
baül per baül, y com trobe una
proba... gusy, com trobe una
proba... (Mosegant-se de rabia, la mà),
A tú te degollé, y a ell el fas
fosfatinat!

Lui: (Intentant acorissariu) Pero, tonto,
si yo te vullc a tú a soles...

León No t'acostes, no t'acostes,
perque te mosegue... A mi, la
dona que me fá una carisia li
pegue un mos...

Lui: Pero, León!

León Arrea cap a dins... Com te pi-
lle una carta d'ell!

Lui: Recapasita, León...

León No recapasite res... Arre... au!
(Mutis de Luisa per la dreta)
Bueno, lo qu' es com trobe al-
go, dels hosos d'eixe tenorio
me fas un acordeón!... (Mutis rae-
re de Luisa)

QUICO, per el foro: es un
llauraor soca

Quic. (Asomant el cap) Se puede pasar?
Se puede, sí o no? (Eixint) Re-
bancal, así no contesta ningú!
Tocá, yo me cole... Ya tenia
ganes d'arribar! El tío de baix
que porta un trache vert, que
pareix un cardet, no'm volia
deixar pasar... (Mirant al foro) Cha
y quin terrat més hermós!...
Así se deu de fartar be...

RECAREDO eixint

Rec. Buenas, señor... (Quico no contesta)
Buenas, señor... (Chillantí) He
dit que buenas!

Quic. Qué me día a mí?

Rec. Clar... que a qu?

Quic. Com diu «señor»...

Rec. Que voste qu'és?

Quic. Yo? Llauraor.

Rec. Voste haurá acabat d'arribar...

Quic. Si señor.

Rec. Yaldia yo que qu'eixa cara es
nova.

Quic. Acabaeta d'estrenar.

Rec. Ah, vamos... Ne voste a pen-
dre les cigues, no?

- Quic. Aixó.
- Rec. Estará vosté fluix... Tindrà po-
ques ganes de menjchar...
- Quic. El doctor del poble m' ha ma-
nat que vinguera así, perque
diu qu' estes agües son fortes
y me desfarán el tabic que
tinc en lo fec'e
- Rec. Home, com un tabic en lo fe-
che?..
- Quic. Cha, aixó de pedra...
- Rec. Ah, vamos... patix vosté de
pedra...
- Quic. Si señor, tinc un naiximent de
pedra.
- Rec. Bueno, qu'n número té de hos-
pedacoe?
- Quic. Els dos patets, mirelo.. (Esse-
nanli la tarbeta)
- Rec. El vintidós.
- Quic. Aixó...
- Rec. Pues vacha per eixe pasillo:
cuant apleguet al final, chira a
la dreta, después a la esque-
rra, y apenes chire a la dreta,
trobará l' habitació.
- Quic. Ascolte, escrigameu en un pa-
peret, perque si nos no m' an-
tendré.
- Rec. Si no té pérdua...
- Qui. Tire avant... Lo que vullga...
- Rec. Y procure no éstar molt en la
terrasa
- Quic. Aixó per qué?... Que yo no pa-
gue?
- Rec. Si per mí pot anar vosté com
li done la ganá: pero es que pa-
estar entr' els bañistes es pre-
sís vestir de levita o de smo-
king..
- Quic. Cha, qu' ampastre!. Y yo que
no tinc "moquin" d' eixos, qué
fas?..
- Rec. Habérselo comprat (Sona un tim-
bre) Aixó deu ser la cubana que
me crida.. Lo dit, hiá que ves-
tir d' etiqueta! No 's crega que
asó es casa Camés!. (Sona atra
vegá el timbre)
- Quic. Home, vacha y córrede, que l'
está cridant la fulana.
(Recaredo desapareix per la dreta)

També estaria bo que m' en-
tinguera qu' anar d' así sinse-
curarme la pedra per no tin-
dre "moquin ni tiqueta"...

(S' asenta demunt de la levita que dei-
xá Luis) (Mirant y agarrant la levita)

Asó es un levitó.. Toca, ya
tinc p' anar aligant. Cuant m'
el pose no me coneix ningú...
(Va a fer mutis) El criat m' ha dit
que chire a la esquerra, qu' en-
tre per la dreta y que torne a
leixir per l' esquerra... Cha, yo
me fique en la primera cam-
bra que trobe buida.. (Mutis per
l' esquerra)

LEON ixint per la dreta

León Home, no me s' en pot anar
del cap el qu' eixe babós li ha-
cha agarrat una granota a la
meua dona.. En quant yo l'
pille, li van a costar cares les
granotes!.. (Mirant extrañat a la
cahira son estava la levita) Eh?..
Asó qu' és?.. Ya no está así la
meua levita?... Asó es que me
l' han furtat!.. També brome-
tes d' agarrarme la levita?...
Vaig a recórrer tot el balneari,
y al que li la vecha posá, de
la patá que li pegue en la pan-
cha va a tindre que menchar
en embut. (Mutis foro)

RECAREDO que ix a temps de vore anar a León

Rec. Qué li pasará al boxeaor, que
va tant furient?

VISANTICO per l' esquerra

Vis. Recaredo!

Rec. Mane, señoret.

Vis. Ha puchat buscantme la malabarista?

Rec. Qui ha estat buscantio molt cremá, ha segut-la boxeora.

Vis. Luisa me faltaba!... Y qué t'ha dit?

Rec. Que me diga ahón podia parlar en vosré pa que li done una explicació, o de lo contrari arma un escándalo.

Vis. Aixó podiem fer!... Pa que s'entere lo boxeora, en lo bestia qu'és, y...

Rec. Qué li dic?

Vis. Li escriuré una tarcheta... (Trau la estilográfica) Y el cas es que no porte tarchetes damunt... Ah, sí!... Ne porte una, la que m'ha donat Quiquito... Bueno, p' al cas es igual. (Escriu en la tarcheta) Ya está... Ara li la dones a ella, pero en molta reserva, eh?...

Rec. Vosté ya sap que yo soc una alcantarilla sega.

Vis. Chás, pa l'alcantarilla... (Li dona propina)

Rec. Gracias.

Vis. Ara a agarrar la maleta, y Quiquillén fué torero... (Motis per l'esquerra)

Rec. En molts líos que hagueren así com el d' este chicot me fea yo'd' or...

LUISA per la dreta

Lui. Ha esta así?.. Li digué algo?... Há parlat en éll?... Ahón m'espera?... En qu'n puesto?... A qu'n hora?... Home parle!

Rec. Pero si estic esperant a que acabe vosté...

Lui. Ha vist a Visantico?

Rec. Prenga esta tarcheta que m'ha donat pa vosté.

Lui. (Prentilla) A vore... (Hechint) Querida Luisa: Te espero a las cuatros detrás de la Gruta. Procura darle caramelo a tu marido

y que no venga, pues ya sabes que es un bruto».

(Posantla dins del bolso) Está bueno. No olvide que li dec una propina...

Rec. La que no hu té que olvidar es, vosté.

Lui. Descanse, hu tindre present... (Motis Recaredo per el foro)

QUICO per la esquerra en la levita posá

Quic. Casi res d'aligante que vaig agora... Si me veren en lo pobre no m'anaben a conéixer... Hiá que vore lo be que me para el «móquing» este... Llástima que así no hiacha «potó» grafo pa retráctarme... (A Luisa) Buenas, Señora...

Lui. Muy buenas (Qui será éste?..)

Quic. (Uy!... Qué me mirará tant esta dona?..)

Lui. (Pues éll va poc, ridícul!..)

Quic. Cha, a vore si es que s'ha enamorat de mí...)

Lui. Es vosté d' así?...

Quic. Ca, no señora!.. Yo soc de la Riola

Lui. Ya día yo que tenía trasa de llauraor.

Quic. En qué me huá conegut?

Lui. En les botes.

Quic. (Se mira les espardeñes, y diu admirat:.) (Cha..., y es prou guapa...)

Lui. Haurá vingut a pendre les aigües

Quic. Si señora... a vore si me desfan el mal... (Eu, y de prop encá m' agrá més)

Lui. De manera que patix vosté?..

Quic. Si señora.. (Chá, yo li asolte un «phiropio»..)

Lui. De qué patix?

Quic. Pos patixc... de no haberli pegat a vosté un mos en les galtes... (yo no me quede sinse donarli un abrás!...) (Finchint una torba de cap) Ay, ay!...

Lui. Qué li pasa...
 Quic. No me deixé a soles, que vaig a caure redó com una pilota...
 Lui. Pero...
 Quic. Agárrem, agárrem, que caic...
 Lui. (Deixa el bolso en una caira y l'agarrà a ell)
 Quic. (Abrasantla) Be; be...
 Lui. Eh?...
 Quic. Dic, mal... molt mal... Ay, que me torbe, que me torbe...
 Lui. Pero home, no se torbe...
 Quic. Cuansevól no se torba, en una dona aixina!..)
 Lui. Li pasa?
 Quic. (Ma sogra, y qué redona está!)
 (Fent carasses)
 Lui. Asó deu ser un mal de cór...
 (Cridant) Socorro... auxili!.. (Asestantle com pot en una caira)
 Quic. (Cha. ara demana socorrol...
 Pos yo no óbric els ulls, no siga qu'ixca el marit y m'unfle!..)

DOMINGA, eixint per la dreta. Es cubana, prou negra y en una cara com pa escapar a córrer

Dom. Qué le pasa a mi amiga, que pide socorro?...
 Lui. Ay, señora cubana, que se ha desmayado este hombre!..
 Dom. Corra usted y que suban éter.. Yo lo «sarandearé», a ver si le pasa. (Agarrantli la mà) Parese que seá muerto!..
 Lui. Eixe lo qu' es es un «vivo»...
 (Mutis foro)
 Dom. (Li fa aire en el pay-pay que porta)
 (Quic li agarrà la mà)
 Tiene cara de guajiro simpático...
 Quic. (Cha. qué má més fina!..)
 Dom. (Entusiasma) (Me coge la mano!..
 Ay, si éste fuera mi guachindango..)

Quic. (Asó es una maneta morena, asó!..
 Dom. Le pasa el doló?... No me apriete la mano, picaronaso... Levántese ya su mersé.
 Quic. ¡Uy, quina vehueta més melosa té!.. Yo li done un' atre abrás!.. (S' aisa pa donarli un abrás, pero al vórela la cara, cau sentat per l'efecte de la impressió)
 Cha!.. Pero d' aón ha eixit esta blanca fior de chimenea!..)
 Dom. Me cogia usted la mano...
 Quic. Poro, señora, si yo creía qu' era una mano de mujer, y resulta que tenía agarrao el sis doble del dominó!..
 Dom. Li ha pasado ya el desmayo?
 Quic. En vórela a vosté, en seguida.
 Dom. Quiere's u mersé que le dé guanábano?
 Quic. Calle, dona.. Poro si yo guano ne tinc dos sacadas en casa..
 Dom. (Es simpático este guachindango...) Ay, ay!..
 Qui. (Per qué suspirará esta caixeta de betum?...)
 Dom. Yo soy Dominga.
 Quic. Dominga?... Té nom de festa.
 Dom. Usted es de allá?
 Quic. De la Riola, si señora..
 Dom. Digo de la América, guasona!.. so... Yo soy del otro mundo...
 Quic. Ya me lo figuro, ya...
 Dom. Por qué?
 Quic. Porque en eixa cara no es posible que siga d' este mon.
 Dom. Ay... ay!
 Quic. (Cha, poro d' aón haurá eixit este coco?..)
 Dom. Yo he venido a tomar los baños... He venido a ver si me curo.
 Quic. También padese de pedra...
 Dom. Yo padezco de «mandanga».
 Quic. De mandanga?... Igualita enfermetat tiene usted que el mío serdo... Aquell sempre está en la mandanga agarrada.
 Dom. Ay, a mi me gustan mucho los valencianos!.. Yo soy cubana..

No le gustan a usted las guajiras?

Quic. Que si me gustan? Agora que en tuviera una, que me la comia...

Dom. Eso lo dió usted porque yo soy guajira... picarónaso! Se ve que está usted enamorado de mí!

Quic. (Indigna) Qui?... Yo?... Dona amólem!

Dom. (Acostante a ell) Tienes cara de «chongo»...

Quic. (Tú si que tens cara de chongo, tú!)

Dom. Ay, si yo encontrara un hombre como usted!...

Quic. No s' arrime tanto...

Dom. A qué tienes miedo?

Quic. A que venga su marido y me asulte una maimonada...

Dom. Yo soy viudita... mi marido fué Petroff: un comador ruso que me dejó por una malabarista... luego me dijeron que a Petroff se lo comió un león... Era muy bruto y tenía unos gustos muy raros...

Quic. (Pa casarse en tú ya se nesésita tindré el gust raro, ya...)

Dom. Yo creó que toda la mandanga que tengo es porque estoy enamorada... A usted no le gustaria venir-se conmigo a mi tierra?...

Quic. Con usted no voy ni d' aqui al cañonito.

Dom. Por qué?

Quic. Porque mos acasarían los chiquitos a fangadas...

Dom. Vámonos a mi tierra, y allí juntitos comeremos los dos caña dulce...

Quic. Y pa eso hemos de ir allá?... Si en viene usted a mi pueblo, y allí comerá usted «fabón» que también es dulce...

Dom. Voy al cuarto de baño a hermoscarme, y vengo en seguida a verte...

Quic. (A mí no 'm veis tú més elpel!)

Dom. Me esperas aqui?...

Quic. Si, dona; ves...

Dom. Vuelvo al momento... Aazy!... (Tirando besos desde el lateral derecha) Toma, mi negraso, panchito mio... Vuelvo en seguida...

Quic. Ves...

Dom. Aazy!... (mutis derecha)

Quic. Ves... ves... y que no t' engañen, cromo... bon' hora torne yo per así (mutis izquierda).

LEON per el foro

León Res. que no he pogut vore a ningú que porte la meua levita... Miremo be, no hacha caigut raere d' alguna cabira. (Mirant les cahires, veu el bolso) Eh?... Asó és el bolso de ma muller! Y s' 'tel deixa así?... Así deu haber gat en sac... Millor dit: gat en bolso!... A vegaes pot tindré así alguna carta d' eixe que li azarraba la granota!... (Aubrintlo en ansia) Síeios!... Qué ven mis ojos?... Una tarcheta!... (La trau) Uy, y está escrita raere... A vore de qui es... (Leehint) «Quinito Alegre, Cabrito, 22». Ara resulta que no es del de la granota, perque a eixe li dihuen Visantico... (Leehint novament)

«Querida Luisa: Te espero a las cuatro detrás de la Gruta. Procura darle caramelo a tu marido y que no venga, pues ya sabes que es un bruto.» Home, no, més vullguera encontrarme ara en eixe Quinito que me diu bruto.

QUINITO per el foro

Qui. (Per aóns haurá amagat Visantico, que no 'l trobe...)

León (Esté es el que me vá a donar

raó de qui es eixe Quinito...
Ya hu crec que me la donat.

Qui. Estè tio està parlant a soles...
(Estarà loco?..)

León. Escolte, amic, fasa el favor...

Qui. Vosté dirá..

León. Tal vegá puga donarme vosté
raó de qui busque, ya que deu
tratar-se més en la chent d'así.

Qui. Algún amic?

León. Si... aixó! Un amiguet de.. la
infansia..

Qui. Óm li diuen?

León. Crec que li diuen... Quinito.

Qui. Quinito?

León. Si, aixó... Quinito Alegre.

Qui. Alegre?... Rigas, home, rigas...
Je, je...

León. Pero...

Qui. Rigas, home, rigas!... Je, je..

León. Que me riga?

Qui. Si, home, si...

León. Je je.. Bueno, pues me ric...
Qu' el coneix?

Qui. Ya hu crec... No li diá yo que
se riguera?

León. Y qui, qu' es eixe polio?

Qui. Pues eixe pollo... soc yo.

León. Vosté?... Je, je... (Riguentse tragent
saliva) Vól dir... qu' és vosté?..

Qui. Si, home, si... Yo soc.

León. Pues vac'a riguentse, vacha
riguentse, que la cosa té gra-
sia... (Arromangantse els braços pa un-
fiació) (De la primera puñá el
fas pols!)

Qui. Pero pa' qué s' arromanga?...
Va a boxear?..

León. Ara, ara heu vorá...

Qui. No sap, lo que m' alegre de
presensiar un match de boxeo.
Y en qui, en qui va a boxear?

León. En els seus nasos!... Es vosté
un miserable...

Qui. Caballer vosté deu d' estar
confundit...

León. Confundit... El fas sémolal...
(Portantlo a espentes cap a l' esquerra)
(Li pega puñá)

Qui. Ay, qué puñá!

León. Rigas, home, rigas, que té gra-
sia! (Atra puñá)

Qui. Qu' ha de tindre grasia, home,
si pega unes puñaes com p'
afonar un pont!...

León. Rigas, home, rigas, que s'anem
a divertir un rato!... (Atra puñá)

Qui. Ay!

León. (Ficant a Quinito per la esquerra a pu-
ñaes y fent ell molts raere d' ell) Lo
ques ste, ya no mencha més
en sa vida!

RECAREDO acompanyat de PETROFF, que vist prou es- trambótic

Rec. Pase, pase per así, señor de...

Petr. Petroff.

Rec. Ah, es ruso...

Petr. Yo que vaig a ser ruso, home!..

Rec. Aguárdat, parla en valensiá!...

Petr. Com a qu' he naixcut en Va-
lencia... lo qu' es que m' he
pasat molts añs a domant
lleóns en Rusia.

Rec. Ah, y ha vingut a adomar
lleóns así?

Petr. Así he vingut a fer un crimen,
a asesinar a ú, a fer una mort!

Rec. Escolte, amic...

Petr. A qui yo busque es a un sin-
vergüensa que li diuen Quini-
to Alegre, un deshonorat que
ha enganat a una nebuda que
tinc en Valencia, gastantli a la
pobreta tots els dinés, que yo
li enviaba, en la excusa de que
anaba comprant els mobles pa
casarse... Pero yo li chure a
vosté qu' el trosset més gran
que fas d' ell, es un grá de ca-
lè...

Rec. Home, deixelo...

Petr. Qu' el deixe?... A posta qu' he
vingut de Rusia, no més pa do-
narme el gust de descuartisare
lo a tirs, conque!... Engañar a
ma nebuda... a la nebuda del
capitán Petroff!

Rec. Home, no t' mate, qu' el tan-
carán y vostè deü tindre dona
y chiquets...

Petr. Chiquets no n' he tingut mai.
Dones, ne tinc dos. La cuba-
nà me digueren que morí au-
fegat y la del sirco m' aban-
doná per un atre. Pero... ah!...
si algún dia els pillara als dos!
A ella y a eixe Quinito els cre-
maba'vius y después aventaba
la sendra...

Rec. (Qué bestia!)

Petr. Vaig á buscarlo per tot el bal-
neari, y ahon trobe al timaor
de ma neboda, ris, ras, pum,
pum! T' acribille. Tan sert com
en ruso me diñuen Petroff.
(Mutis ràpid per el foro. Recaredo
també.)

VISANTICO per la esquerra
porta una maleta

Vis. Lo qu' es ara ya no em peix-
quen así ni en ganchos. (De
dins l' oven chillits de Quinito dema-
nant socorro) Eixe veu pareix de
Quinito... Ché, qué li pasará a
eixe?... Oy, ché!... Así pa sus-
tos no guañem prou...

QUINITO per la esquerra

Qui. Ay, socorro!... Qué bruto, qué
bestia més gran!... (Quinito porta
el cap ovenat)

Vis. Ché, qué t' ha pasat?

Qui. Qué animal... Pues éll pegaba
les puñaes per electricitat...

Vis. Aón vas en eixa cara?

Qui. A d' asó dius tú cara?... Calla,
hòme, asó no es cara... asó es
un anunsio de la Cruz Roja!
Mira, ché, mire per terra, a
vore'si encontres el meu nás,
perque yo no el tinc en la cara.

Vis. Pero, qué ha segut?... Alguna
conquista qu' has fet?...

Qui. Si la grasia está en que la con-
quista l' ha fet un atre, pero
les puñaes han segut pa mí.

Vis. Ché, qué grasia!

Qui. No te rigues, hòme, que fá
molt mal efecte riures d' un
amic que té l' ull afonat...

Vis. Y cóm t' han pegat...

Qui. Aixina, pum, pam!, a dreta y
esquerra! Menut saque té el
tio pa pelotari...

Vis. Qui?

Qui. Qui ha de ser?... El boxeaor,
qu' el tio s' ha empeñat en que
yo era amant de sa muller per-
que diu que li ha pillat esta
tarcheta...

Vis. (Mirantla) Pues eixa tarcheta es
teua...

Qui. S, pero lo de raere no hu he
escrit yo.

Vis. Perdona, ché... Eixes puñaes
que t' ha pegat el boxeaor, no
anaben pa tú...

Qui. Re's es pa mí, pero tot hu res-
bixc yo.

Vis. Eixa tarcheta li la escriguí yo
a Luisa...

Qui. Hòme, no hiá dret... Be que
me tinguen per un amic teu,
pero, pero, per un pim pam
pum, no...

Vis. Calla, te dec les puñaes que
t' ha pegat eixe tio...

Qui. Me deus el nás, que no t' tro-
bet. Ché: Aón está el meu nás?
(Buscantlo)

Vis. Mira, ché, saps lo que te dic?

Qui. Qué?

Vis. Que ahí te quedes buscant el
nás... Yo me les afine, no vin-
ga'la malabarista y arme un
dos de mayo.

Qui. Ché, ché, esperata...

Vis. Yo que vaig a esperarme, si ya
tinc en l' oit a la que chús en
les bales!

CAROLINA per el foro. A eixit a temps d'oir les últimes paraules

- Car. Eh?... Vols fuchir de mí?... Aón vas en eixa maleta?..
- Qui. (Ya está así! el terror de las praderas!)
- Car. Prönte, parla!.. Aón anahes?... Volles fuchir?..
- Vis. Qu' et... pareix, Qui... qui... Quinito?... Pues no diu que lu... fu... chía! Si anaba a buscarte!
- Qui. Je, je... Vaya!... A buscarla anaba.
- Car. Pues ya estic así.
- Vis. Has vingut a colp.
- Qui. (Els colps serán ara!)
- Car. Qué, s' en anem?
- Vis. Si anemsen a un' atra banda... aon la felisitat mos sonriega... aon estigam a soles... (Aon no me puga vore el boxeaor!.)
- Car. Veig que me vols molt!... Gracias, Visantico meu!..

LUISA per el foro

- Lui. Aixó de Visantico meu qu' és, señora?..
- Vis. (Esta laltaba!)
- Qui. (Por si éramos pocos, parió mi abuela)
- Car. (A Visantico) Escolta, tú, qui es esta tía?
- Lui. Así no hiá més tía que vosté!
- Car. (A Quinito) Vosté ou a esta dona?..
- Qui. Qui, yo?... M' he quedat sort!
- Lui. Visantico, tú en mí tens deutes que cumplir!
- Car. Pero vosté veu?..
- Qui. M' he quedat sego!
- Car. Paria, Visantico... Qui es esta dona?
- Vis. La... la... l' atra...
- Qui. Aixó; esta dona es... pues es... es l' atra..

- Car. Ah, ya comprendo!. Es la téua novia!
- Vis. Aixó!
- Qui. (Arreal... D' así eixim tots en camilla!)
- Car. De modo, qu' es vosté la que va a casarse en Visantico?..
- Lui. Dona, vosté no está bona del perol... Pues si yo soc casá...
- Car. Entonses vosté es una desvergoñida!
- Lui. Igualet que vosté. Pasa algo?
- Car. Pasa que a Visantico m' el enduc yo! (Cada una d' elles estira de un brás de Visantico)
- Lui. Visantico se queda en mí!
- Car. Este s' en ve en mí
- Lui. Este se queda así!
- Vis. Che, che, que m' aneu a trenca un brás!
- Car. Este me perteneix, y m' el emporte!
- Lui. Y yo dic que m' el quede, encara que siga a trosos!.. Y si no l' deixa, li arranque a vosté el sorongo!
- Car. Y yo a vosté la castaña!

LEON que ha eixit per el foro molt furient y a temps d'oir lo que diu la seuà dona

- León Ah ... Siertos son los toros!.. Este es el que li agarrá la granota a la meua muller!.. El mate ...
- Qui. Cataplum!.. El boxeaor!
- León (Pegantli puña a Visantico) Chas, granotero! (Luiza y Carolina s' han agarrat del moño)
- Vis. Ay, el ull!
- Lui. Socorro!
- Car. Auxili!..
- León Ma muller!.. L' aufegue!..

DOMINGA en bata blanca de bañ

- Dom. Qu' és esta saragata?..

QUICO per la esquerra

Quic. Pero qué pasa así?...

León. Ah!... oh!... La meua levita por tantia un llauraor!... El matel!...

Quic. A mí?... Socorro!...

RECAREDO portant una bandeja en coses

Pero qu' es asó?...

PETROFF per el foro, revólver en mà

Petr. Ahón está eixe canalla de Quinto?...

Qui. (El tío de Rosita!... Así sobre yo!) (Mutis, escabullintse per el foro)

Petr. Que ixca eixe deshonrai... que dispare!

Quic. Cha, así tots gasten rigólvor!

Dom. Petroff... mi Petroff!...

Petr. Aguardat, ma muller la cubana!...

Car. Eh?... Tú Petroff?

Petr. Y tú Carolina!... M' abandona res, pero ará sí que te matel!...

Car. (Fent mutis ràpid per el foro chillant)
Socorro!... Socorro!...

Petr. La mate al vol... (Fa mutis, corre-guent raere d'ella, sonant dos tirs en seguida. Recaredo, al oïrlos, solta la bandeja, caentli les copes, y pega a fuchir. Dominga y Luisa cauen desmayats en braços de Quico y de León respectivament. Quinto y Visantico s' amaguen raere de les caires y baix de la taula. Tots tremolosos)

León. Ma muller, que se mor!... Eter, tila!... Socorro!... (Se la emporta, desmayá, per el foro)

Dom. Guajiro mío... dónde estoy?

Quic. En tauletes!

Dom. M' amas?

Quic. Dona, ves y que te tanquen en la perrera!...

Dom. Que no m' amas?... Ay... ay... ay! (Cau desmayá atra vegá en braços de Quico. Este se l' emporta arrastrons)

Quic. Esta agüela la tire yo a una sequia! (Desapareixen per el foro. Visantico y Quinto ixen ràpidament del amagatall, y diuen trecolantse)

Qui. Chicot, y quin reparto de mai-

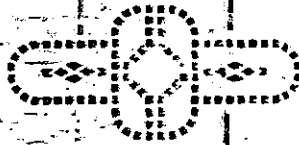
(monaes!
En els teus líos l' has armat

Vis. Desde hui deixo de ser bala

(perduda
si m' prometen pegar quatre

(palmaes.

TELO



Biografia de Manolo Taberner

El celeberrim actor Manolo Taberner, naixqué el dia 22 d'agost de 1856, en Valencia, en el carrer de Bordadors. La seua vocació teatral data desde la seua infantesa. En la casa on ell habitaba en companyia de la seua familia, habia un talleret de reparadors de calcer. Una oficiala que allí treballaba era filla d'un empleat en la maquinaria del teatro Principal d'esta ciutat. Dita oficiala, tots els dumenjes duia a Nelet—gicón de 8 o 9 anys—a la funció vesperal del referit teatro, ya que, per ser filla de qui era, tenia entrada de baes. Allí fon on Nelet—després gran actor Manolo Taberner—va voler treballar en el teatro per vegada primera.

Actuaben aquell dia el eminent actor Antoni Vicó i Gertrudes Castro. Enric Marínz, Juan Rey i altres artistes que no li es posible recordar a través de la pilera d'anys que hi há entre entonces i ara...

Les primeres obres que va voler representar foren: «El Molino de Guadafajara», «La Sombra», «Las Memorias del Diablo» i «El Precèptor y mi Mujer».

Tanta afició prèngué al teatro que en la impossibilitat econòmica de comprar les grans comedies i dra-

mes de la época, se compraba "pasillos", com «El Sordo», «El Arriero Juan Rana» i «Antonio el Rapao», que ell llegia en gran delectació. Pronte concebí la idea de ferse actor i a tal propòsit, entri el seus amiguets formá una companyia teatral barateia, molt barata, pues que no cobraba ningú res i encá els costaba algún sou, de la bolchaca, per a adquirir llibres per al «ensayo». Els ensaig asobintaben i tots sentien ansies de debutar en cuansevol teatret del barrio. Tot fon de baes: No pogueren cumplir son desig per manca de local on celebrar l'anelhada funció.

Algún temps después, la familia de Taberner cambiá de domicili en el qual havia un ben porche. En este, barallat en trastos vells, encontró un cofre plé de grans paperots, que contenien dibuixos policromats i estos paperots li serviren pera decorar una semechanca de teatret on en companyia d'altres gicóns representaba escenas que a ell se li ocurrien i altres que ell recordaba de quant aná a voler funcions en el Principal. La sort de Nelet fon qu'el amo del cofre no aparegué. Als 14 anys era soci d'un Cenire Politic que habia en el lloc que hui ocupa el Conservatori de Música i Declamació, on Constantí Llobart que també era soci, formá un orfeo musical.

(Continuará)

DISPONIBLE PER A
ANUNCIS ECONOMICIS